

וְעַתָּה לְכָה וְנִנְעֶצֶה יַחְדָּו: ם

7. w'gam-n'bi'im he'emad'at liq'ro' `aleyak biY'rushalam le'mor melek biYahudah w'`atah yishama` lamelek kad'barim ha'eleh w'`atah l'kah w'niua`atsah yach'daw.

Neh6:7 And you have also appointed prophets to proclaim in Yerushalam about you, saying, A king is in Yahudah! And now it shall be reported to the king according to these reports. So come now, let us take counsel together.

<7> καὶ πρὸς τούτοις προφήτας ἔστησας σεαυτῶ, ἵνα καθίσῃς ἐν Ἱερουσαλημ εἰς βασιλέα ἐν Ἰουδα· καὶ νῦν ἀπαγγελήσονται τῷ βασιλεῖ οἱ λόγοι οὗτοι· καὶ νῦν δεῦρο βουλευσώμεθα ἐπὶ τὸ αὐτό.

7 kai pros toutois prophētas estēsas seautō,
And to these things prophets you established to yourself,
hina kathisēs en Ierousalēm eis basilea en Iouda;
that you might dwell in Jerusalem, as a king over Judea.
kai nyn apaggelēsontai tō basilei hoi logoi houtoi;
And now shall be reported to the king these words.
kai nyn deuro bouleusōmetha epi to auto.
And now come we should consult together.

אָלְכָא מְבַרְכֵי אֲבָרַי כֹּל אֲמַרְכֵי יְבָרְכָא אֲחַלְוֹכֵי ם
מְבַרְכֵי אֲבָרַי אֲמַרְכֵי יְבָרְכֵי אֲמַרְכֵי אֲמַרְכֵי
חַוְּאִשְׁלִיחָא אֲלֵיוּ לְאָמַר לֹא נִהְיָה כְּדִבְרֵימ הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אֶתָּה אֹמֵר כִּי מִלְבָּבְךָ אֶתָּה בּוֹדֵאִם

8. wa'esh'l'chah 'elayu le'mor lo' nih'yah kad'barim ha'eleh 'asher 'atah 'omer ki milib'k 'atah boda'm.

Neh6:8 Then I sent to him saying, Such things as you are saying have not been done, but you are inventing them in your own heart.

<8> καὶ ἀπέστειλα πρὸς αὐτὸν λέγων Οὐκ ἐγενήθη ὡς οἱ λόγοι οὗτοι, οὓς σὺ λέγεις, ὅτι ἀπὸ καρδίας σου σὺ ψεύδῃ αὐτούς.

8 kai apesteila pros auton legōn Ouk egenēthē hōs hoi logoi houtoi, hous sy legeis,
And I sent to him, saying, It happened not as these words which you say,
hoti apo kardias sou sy pseudē autous.
for from the heart you lie about them.

אֲמַרְכֵי יְבָרְכֵי אֲמַרְכֵי יְבָרְכֵי אֲמַרְכֵי יְבָרְכֵי אֲמַרְכֵי ם
אֲמַרְכֵי יְבָרְכֵי אֲמַרְכֵי יְבָרְכֵי אֲמַרְכֵי יְבָרְכֵי אֲמַרְכֵי
ט כִּי כָלֵם מִיְרָאִים אֹתָנּוּ לְאָמַר יְהִי יְדֵיהֶם מִן־הַמְּלָאכָה
וְלֹא תַעֲשֶׂה וְעַתָּה חֲזֵק אֶת־יָדֶיךָ:

9. ki kulam m'yar'im 'othanu le'mor yir'pu y'deyhem min-ham'la'kah w'lo' the'aseh w'`atah chazeq 'eth-yaday.

Neh6:9 For all of them made us afraid, saying, Their hands shall be weakened from the work and it shall not be done. But now strengthen my hands.

<9> ὅτι πάντες φοβερίζουσιν ἡμᾶς λέγοντες Ἐκλυθήσονται αἱ χεῖρες αὐτῶν

ἀπὸ τοῦ ἔργου τούτου, καὶ οὐ ποιηθήσεται· καὶ νῦν ἐκραταίωσα τὰς χεῖράς μου.

9 hoti pantes phoberizousin hēmas legontes Eklythēsontai hai cheires autōn
For all were throwing us into fear, saying, shall be made faint Their hands
apo tou ergou toutou, kai **ou** poiēthēsetai; kai **nyn** ekrataiōsa tas cheiras mou.
from this work, and it shall not be done. And now I strengthened my hands.

לְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה 10
לְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה
:וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה וְלְכָל־עֹשֵׂי־הָעֵלֶּה

יְוֹאֲנִי־בְּאֵתִי בֵּית שְׁמַעְיָה בֶן־דְּלָיָה בֶן־מְהֵיטָבְאֵל
וְהוּא עֶצְרוֹ וַיֹּאמֶר נִפְעַד אֶל־בֵּית הָאֱלֹהִים אֶל־תּוֹךְ הַחֵיכָל
וְנִסְגְּרָה הַדְּלָתוֹת הַחֵיכָל כִּי בָּאִים לְהַרְגֶּךָ וְלִילָה בָּאִים לְהַרְגֶּךָ:

10. wa'ani-ba'thi beyth Sh'ma`Yah ben-D'laYah ben-M'heytab'El
w'hu' `atsur wayo'mer niua`ed `el-beyth ha'Elohim `el-tok haheykal
w'nis'g'rah dal'thoth haheykal ki ba'im l'har'geak w'lay'lah ba'im l'har'geak.

Neh6:10 And I came to the house of ShemaYah the son of DelaYah, son of Meheytab'El, who was shut up, he said, Let us meet together in the house of the Elohim, within the temple, and let us close the doors of the temple, for they are coming to kill you, and they are coming to kill you in the night.

<10> Καὶ ἐγὼ εἰσηλθὼν εἰς οἶκον Σεμεῖ υἱοῦ Δαλαια υἱοῦ Μεηταβηλ-- καὶ αὐτὸς συνεχόμενος--, καὶ εἶπεν Συναχθῶμεν εἰς οἶκον τοῦ θεοῦ ἐν μέσῳ αὐτοῦ καὶ κλείσωμεν τὰς θύρας αὐτοῦ, ὅτι ἔρχονται νυκτὸς φονεῦσαί σε.

10 Kai egō eisēlthon eis oikon Semei huiou Dalaia huiou Meētabel--
And I entered into the house of Shemaiah son of Dalaiah, son of Mehetabeel,
kai autos synechomenos--, kai eipen Synachthōmen
and he was constrained; and he said, We should gather together
eis oikon tou theou en mesō autou
in the house of the Elohim, in the midst of it,
kai kleisōmen tas thyras autou, hoti erchontai nyktos phoneusai se.
and we should lock its doors, for they are coming by night to murder you.

וַיֹּאמֶר וַיִּבְרַח וַיִּמְנָח כְּמוֹנִי
:וַיֹּאמֶר וַיִּבְרַח וַיִּמְנָח כְּמוֹנִי וַיִּבְרַח וַיִּמְנָח כְּמוֹנִי

וַיֹּאמֶר וַיִּבְרַח וַיִּמְנָח כְּמוֹנִי וַיִּבְרַח וַיִּמְנָח כְּמוֹנִי
:וַיֹּאמֶר וַיִּבְרַח וַיִּמְנָח כְּמוֹנִי וַיִּבְרַח וַיִּמְנָח כְּמוֹנִי

11. wa'om'rah ha'ish kamoni yib'rach umi kamoni
'asher-yabo' `el-haheykal wachay lo' `abo'.

Neh6:11 But I said, Should a man like me flee? And who being as I am would go into the temple and live? I shall not go in.

<11> καὶ εἶπα Τίς ἐστὶν ὁ ἀνὴρ, ὃς εἰσελεύσεται εἰς τὸν οἶκον καὶ ζήσεται;

11 kai eipa Tis estin ho anēr, hos eiseleusetai eis ton oikon kai zēsetai?
And I said, Who is the man that shall enter into the house and he may live?

<14> μνήσθητι, ὁ θεός, τῷ Τωβια καὶ τῷ Σαναβαλλατ ὡς τὰ ποιήματα αὐτοῦ ταῦτα καὶ τῷ Νωαδια τῷ προφήτῃ καὶ τοῖς καταλοίποις τῶν προφητῶν, οἳ ἦσαν φοβερίζοντές με.

14 mnēsthēti, ho theos, tō Tōbia kai tō Sanaballat hōs ta poiēmata autou tauta Remember, O my El, Tobiah and Sanballat! according to their actions these, kai tō Nōadia tō prophētē kai tois kataloipois tōn prophētōn, and Noadiah the prophet, and to the rest of the prophets hoi ēsan phoberizontes me. who were throwing me into fear.

מְזַמְּרִים לְעֵלֹה לְחַמְּשִׁים וְשְׁנַיִם יוֹם: כ
מְזַמְּרִים לְעֵלֹה לְחַמְּשִׁים וְשְׁנַיִם יוֹם: כ
מְזַמְּרִים לְעֵלֹה לְחַמְּשִׁים וְשְׁנַיִם יוֹם: כ

15. watish'lam hachomah b'es'rim wachamishah le'Elul lachamishim ush'nayim yom. Neh6:15 So the wall was completed on the twenty-fifth of the month Elul, in fifty-two days.

<15> Καὶ ἐτελέσθη τὸ τεῖχος πέμπτη καὶ εἰκάδι τοῦ Ἐλουλ εἰς πεντήκοντα καὶ δύο ἡμέρας.

15 Kai etelesthē to teichos pemptē kai eikadi tou Eloul And was finished the wall the fifth and twentieth of the month Elul, eis pentēkonta kai duo hēmeras. in fifty two days.

מְזַמְּרִים לְעֵלֹה לְחַמְּשִׁים וְשְׁנַיִם יוֹם: כ
מְזַמְּרִים לְעֵלֹה לְחַמְּשִׁים וְשְׁנַיִם יוֹם: כ
מְזַמְּרִים לְעֵלֹה לְחַמְּשִׁים וְשְׁנַיִם יוֹם: כ

16. way'hi ka'asher sham'u kal-'oy'beynu wayir'u kal-hagoyim 'asher s'bibotheynu wayip'lu m'od b'eyneyhem wayed'u ki me'eth 'Eloheynu ne'es'thah ham'la'kah hazo'th.

Neh6:16 And it came to pass, that when all our enemies heard of it, and all the nations that were about us saw, they were much cast down in their own eyes; for they perceived that this work was wrought by our El.

<16> καὶ ἐγένετο ἡνίκα ἤκουσαν πάντες οἱ ἐχθροὶ ἡμῶν, καὶ ἐφοβήθησαν πάντα τὰ ἔθνη τὰ κύκλῳ ἡμῶν, καὶ ἐπέπεσεν φόβος σφόδρα ἐν ὀφθαλμοῖς αὐτῶν, καὶ ἔγνωσαν ὅτι παρὰ τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἐγενήθη τελειωθῆναι τὸ ἔργον τοῦτο. --

16 kai egeneto hēnika ēkousan pantes hoi echthroī hēmōn, And it came to pass when heard all our enemies, kai ephobēthēsan panta ta ethnē ta kyklō hēmōn, that feared all the nations round about us,

kai epepesen phobos sphodra en ophthalmois autōn,
and fell fear exceedingly upon their eyes.

kai egnōsan hoti para tou theou hēmōn egenēthē teleiōthēnai to ergon touto. --
And they knew that by our El was perfected work this.

יזגם בַּיָּמִים הָהֵם מִרְבִּים חֲרֵי יְהוּדָה אֲנֹרְתִיהֶם
הוֹלְכוֹת עַל-טוֹבִיָּה וְאֲשֶׁר לְטוֹבִיָּה בְּאוֹת אֲלֵיהֶם:

17. gam bayamim hahem mar'bim chorey Yahudah 'ig'rotheyhem hol'koth `al-TobiYah wa'asher l'TobiYah ba'oth `aleyhem.

Neh6:17 Also in those days the nobles of Yahudah sent many letters went to TobiYah, and those of TobiYah's letters came to them.

<17> καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἀπὸ πολλῶν ἐντίμων Ἰουδα ἐπιστολαὶ ἐπορεύοντο πρὸς Τωβιαν, καὶ αἱ Τωβια ἤρχοντο πρὸς αὐτούς,

17 kai en tais hēmerais ekeinaiis apo pollōn entimōn Iouda epistolai eporeuonto
And in those days from many important men of Judah letters went
pros Tōbian, kai hai Tōbia ērchonto pros autous,
to Tobiah, and those of Tobiah came to them.

יח פִּי-רַבִּים בְּיְהוּדָה בְּעָלֵי שְׁבוּעָה לוֹ פִּי-חֲתָן הוּא
לְשִׁכְנִיָּה בֶן-אַרַח וְיְהוּחָנָן בְּנוֹ לָקַח אֶת-בֵּת-מִשְׁלָם בֶּן בְּרֻכָיָה:

18. li-rabbim biYahudah ba`aley sh'bu'ah lo li-chathan hu' liSh'kan'Yah ben-'Arach wiYahuchanan b'no laqach `eth-bath-M'shullam ben Berek'Yah.

Neh6:18 For many in Yahudah were bound by oath to him because he was the son-in-law of ShekanYah the son of Arach, and his son Yahuchanan had taken the daughter of Meshullam the son of BerekYah.

<18> ὅτι πολλοὶ ἐν Ἰουδα ἔνορκοι ἦσαν αὐτῷ, ὅτι γαμβρὸς ἦν τοῦ Σεχενια υἱοῦ Ηραε, καὶ Ἰωαναν υἱὸς αὐτοῦ ἔλαβεν τὴν θυγατέρα Μεσουλαμ υἱοῦ Βαραχια εἰς γυναῖκα.

18 hoti polloi en Iouda enorkoi ēsan autō,
For many in Judah bound by an oath were to him,
hoti gambros ēn tou Sechenia huiou Ērae,
for son-in-law he was of Shechaniah son of Arah.

kai Iōanan huios autou elaben tēn thygatera Mesoulam huiou Barachia eis gynaika.
And Johanan his son took the daughter of Meshullam, son of Berechiah for wife.

יטגם טוֹבִיָּה הָיוּ מוֹצִיאִים לוֹ אֲנֹרְתִי לְפָנָי
וּדְבָרֵי הָיוּ מוֹצִיאִים לוֹ אֲנֹרְתִי שְׁלַח טוֹבִיָּה לְיְרֵאֲנִי:

**19. gam tobothayu hayu 'om'rim l'phanay
ud'baray hayu motsi'im lo 'ig'roth shalach TobiYah l'yar'eni.**

Neh6:19 Also they were speaking about his good deeds in my presence
and were going out to my words to him. Then TobiYah sent letters to frighten me.

<19> καὶ τοὺς λόγους αὐτοῦ ἦσαν λέγοντες πρὸς με καὶ λόγους μου
ἦσαν ἐκφέροντες αὐτῷ, καὶ ἐπιστολὰς ἀπέστειλεν Τωβίας φοβερίσαι με.

19 kai tous logous autou ēsan legontes pros me kai logous mou ēsan ekpherontes autō,
And his words were spoken before me; and my words they were carried out to him.
kai epistolas apesteilen Tōbias phoberisai me.
And letters sent Tobiah to throw me into fear.